
2nd Session, 60th Legislature
New Brunswick
1 Charles III, 2022-2023

2^e session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
1 Charles III, 2022-2023

BILL

18

**An Act to Amend the
New Brunswick Museum Act**

Read first time: November 15, 2022

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. TAMMY SCOTT-WALLACE

PROJET DE LOI

18

**Loi modifiant la
Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick**

Première lecture : le 15 novembre 2022

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. TAMMY SCOTT-WALLACE

BILL 18

PROJET DE LOI 18

**An Act to Amend the
New Brunswick Museum Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick**

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 3 of the New Brunswick Museum Act, chapter 193 of the Revised Statutes, 2011, is amended

1 L'article 3 de la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick, chapitre 193 des Lois révisées de 2011, est modifié

(a) in subsection (4) of the English version by striking out "his or her term" and substituting "the member's term";

a) au paragraphe (4) de la version anglaise, par la suppression de « his or her term » et son remplacement par « the member's term »;

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

b) par la suppression du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

3(5) A member of the Board is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with their duties on the Board in accordance with the Treasury Board travel policy guidelines, as amended.

3(5) Les membres du Conseil ont droit au remboursement des frais d'hébergement, de repas et de déplacement qu'ils engagent raisonnablement dans le cadre de leurs fonctions en conformité avec la directive sur les déplacements qu'établit le Conseil du Trésor, avec ses modifications successives.

2 Section 7 of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

2 L'article 7 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

(a.1) to enlarge, repair, renovate or alter the buildings used for the purposes of the Museum and which were vested in the Board on April 17, 1943, and to plan and supervise the enlargement, reparation, renovation or alteration of the buildings;

a.1) d'agrandir, de réparer, de rénover ou de modifier les édifices utilisés aux fins du Musée qui ont été dévolus au Conseil le 17 avril 1943 ainsi que de planifier et de superviser ces étapes;

(a.2) to design, erect, enlarge, repair, renovate or alter a building to be used for the purposes of the Museum that is or will be, as the case may be, located on land acquired by the Board in accordance with subsection 12(2) and to plan and supervise the design, erection, enlargement, reparation, renovation or alteration of the building;

3 Subsection 8(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (d) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) land acquired by the Board in accordance with subsection 12(2) and any building located on the land and used for the purposes of the Museum; and

4 Section 9 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) for regulating the use of the buildings vested in the Board on April 17, 1943, and any other building used for the purposes of the Museum and of their contents and for protecting the buildings and their fittings, furniture and contents from injury, destruction or misuse;

(b) in paragraph (e) by striking out “the building” and substituting “any of the buildings referred to in paragraph (d)”;

(c) in paragraph (f) by striking out “the building” and substituting “any of the buildings referred to in paragraph (d)”;

(d) in paragraph (g) by striking out “servants of the Board to exclude or remove from the building” and substituting “employees of the Board to exclude or remove from any of the buildings referred to in paragraph (d)”.

5 The Act is amended by adding after section 10 the following:

a.2) de concevoir, de construire, d'agrandir, de réparer, de rénover ou de modifier un édifice destiné à être utilisé aux fins du Musée qui est ou qui sera, selon le cas, situé sur tout terrain acquis par le Conseil conformément au paragraphe 12(2) ainsi que de planifier et superviser ces étapes;

3 Le paragraphe 8(1) de la Loi est modifié

a) à l'alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

d.1) tout terrain acquis par le Conseil conformément au paragraphe 12(2) et tout édifice situé sur celui-ci et utilisé aux fins du Musée;

4 L'article 9 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) la réglementation de l'utilisation des édifices dévolus au Conseil le 17 avril 1943 et de tout autre édifice utilisé aux fins du Musée ainsi que de leur contenu, et la protection de ces édifices, de leurs installations, de leurs meubles et de leur contenu contre tous dégâts, toutes destructions et tous usages abusifs;

b) à l'alinéa e), par la suppression de « cet édifice » et son remplacement par « les édifices visés à l'alinéa d) »;

c) à l'alinéa f), par la suppression de « l'édifice » et son remplacement par « un tel édifice »;

d) à l'alinéa g), par la suppression de « préposés du Conseil d'exclure ou d'expulser de l'édifice » et son remplacement par « employés du Conseil d'exclure ou d'expulser des édifices visés à l'alinéa d) ».

5 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 10 :

Non-application of the Crown Construction Contracts Act

10.1 The *Crown Construction Contracts Act* and the regulations under that Act do not apply to any agreement made by the Board for the following purposes:

- (a) the enlargement, reparation, renovation or alteration of the buildings used for the purposes of the Museum and which were vested in the Board on April 17, 1943; and
- (b) the planning, design, erection, enlargement, reparation, renovation or alteration of a building to be used for the purposes of the Museum that is or will be, as the case may be, located on land acquired by the Board in accordance with subsection 12(2).

Immunity

10.2 No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against any of the following persons in relation to anything done or purported to be done in good faith, or in relation to anything omitted in good faith, under this Act by the person:

- (a) any member or former member of the Board; and
- (b) any officer or employee or former officer or employee of the Board.

Indemnity

10.3 The following persons shall be indemnified by the Crown in right of the Province against all costs, charges and expenses incurred by the person in relation to any action, application or other proceeding brought against the person in connection with the duties of the person and with respect to all other costs, charges and expenses that the person incurs in connection with those duties, except costs, charges and expenses that are occasioned by that person's wilful neglect or wilful default:

- (a) any member or former member of the Board; and
- (b) any officer or employee or former officer or employee of the Board.

6 *Subsection 13(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out "a building" and substituting "the buildings vested in the Board*

Non-applicabilité de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne

10.1 La *Loi sur les contrats de construction de la Couronne* et ses règlements ne s'appliquent pas aux accords conclus par le Conseil aux fins suivantes :

- a) l'agrandissement, la réparation, la rénovation ou la modification des édifices utilisés aux fins du Musée qui lui ont été dévolus le 17 avril 1943;
- b) la planification, la conception, la construction, l'agrandissement, la réparation, la rénovation ou la modification d'un édifice destiné à être utilisé aux fins du Musée qui est ou qui sera, selon le cas, situé sur tout terrain acquis par le Conseil conformément au paragraphe 12(2).

Immunité de poursuite

10.2 Bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance les personnes ci-après pour un acte accompli ou paraissant avoir été accompli de bonne foi ou pour une omission commise de bonne foi dans le cadre de la présente loi :

- a) les membres – actuels ou anciens – du Conseil;
- b) les cadres ou employés – actuels ou anciens – du Conseil.

Indemnisation

10.3 Sauf pour les coûts, les frais et les dépenses qui résultent de leur négligence ou de leur faute volontaires, les personnes ci-après sont indemnisées par la Couronne du chef de la province à l'égard tant de l'intégralité des coûts, des frais et des dépenses qu'elles engagent dans le cadre de toute action ou autre instance intentée contre elles en raison de leurs fonctions que de tous autres coûts, frais et dépenses qu'elles exposent à ce titre :

- a) les membres – actuels ou anciens – du Conseil;
- b) les cadres ou employés – actuels ou anciens – du Conseil.

6 *Le paragraphe 13(1) de la Loi est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « de tout édifice ou à la fourniture des services qu'il néces-*

on April 17, 1943, or any other building used for the purposes of the Museum”.

7 *Subsection 18(2) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her duties” and substituting “the President’s duties”.*

Conditional amendments

8(1) *If section 36 of An Act to Amend the Procurement Act, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2021, comes into force before this Bill receives Royal Assent, section 10.1, as enacted by section 5 of this Bill, is repealed.*

8(2) *If section 36 of An Act to Amend the Procurement Act, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2021, comes into force on or after the date this Bill receives Royal Assent, section 10.1 of the New Brunswick Museum Act is repealed.*

site » et son remplacement par « des édifices dévolus au Conseil le 17 avril 1943, ou de tout autre édifice destiné à être utilisé aux fins du Musée, ou encore à la fourniture des services que nécessitent ces édifices ».

7 *Le paragraphe 18(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her duties » et son remplacement par « the President’s duties ».*

Modifications conditionnelles

8(1) *Si l’article 36 de la Loi modifiant la Loi sur la passation des marchés publics, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, entre en vigueur avant que le présent projet de loi reçoive la sanction royale, l’article 10.1, tel qu’il est édicté par l’article 5 du présent projet de loi, est abrogé.*

8(2) *Si l’article 36 de la Loi modifiant la Loi sur la passation des marchés publics, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, entre en vigueur à la date à laquelle le présent projet de loi reçoit la sanction royale ou par la suite, l’article 10.1 de la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick est abrogé.*